

KONEČNÉ PRIJATIE
opravného rozpočtu Európskej únie č. 5 na rozpočtový rok 2006

(2006/870/ES, Euratom)

PREDESDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272 ods. 4 predposledný pododsek,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článok 177,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 37 a 38,

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2006, ktorý bol prijatý s konečnou platnosťou 15. decembra 2005 ⁽²⁾,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení rozpočtového postupu ⁽³⁾,

so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 5/2006 na rozpočtový rok 2006, ktorý predložila Komisia 20. júla 2006,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 5/2006, ktorý zostavila Rada 5. októbra 2006,

so zreteľom na článok 69 a prílohu IV rokovacieho poriadku,

so zreteľom na uznesenie, ktoré prijal Európsky parlament 24. októbra 2006,

po tom, ako sa týmto uzavrel postup ustanovený v článku 272 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a v článku 177 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

VYHLASUJE:

Jediný článok

Opravný rozpočet Európskej únie č. 5 na rozpočtový rok 2006 bol prijatý s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 24. októbra 2006

Predseda
J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 78, 15.3.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady 2005/708/ES (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2005, s. 24).

**KONEČNÉ PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 5
NA ROZPOČTOVÝ ROK 2006**

OBSAH

Strana

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKcie**Oddiel III: Komisia**

— Príjmy	52
— Hlava 6: Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov Spoločenstva	53
— Výdavky	55
— Hlava 04: Zamestnanosť a sociálne veci	56
— Hlava 21: Rozvoj a vzťahy s krajinami africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (AKT)	60
— Hlava 22: Rozšírenie	64
— Hlava 27: Rozpočet	68

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

PRÍJMY**HLAVA 6****PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV SPOLOČENSTVA**

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
6 0	PRÍSPEVKY DO PROGRAMOV SPOLOČENSTVA	p.m.		p.m.
6 1	ÚHRADY RÔZNYCH VÝDAV- KOV	p.m.		p.m.
6 2	PRÍJMY ZO SLUŽIEB POSKYTNU- TÝCH ZA ODPLATU	p.m.		p.m.
6 3	PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBIT- NÝCH DOHÔD	p.m.	p.m.	p.m.
6 5	FINANČNÉ OPRAVY	p.m.		p.m.
6 6	OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY	15 000 000		15 000 000
	Hlava 6 – Súčet	15 000 000	p.m.	15 000 000

HLAVA 6

PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
6 3	PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD			
6 3 0	<i>Príspevky členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore – Pripísané príjmy</i>	p.m.		p.m.
	Článok 6 3 0 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
6 3 1	<i>Príspevky v rámci schengenského acquis</i>			
6 3 1 2	Príspevky na rozvoj rozsiahlych informačných systémov v rámci dohody uzatvorenej s Islandom, Nórskom a Švajčiarskom – Pripísané príjmy	p.m.		p.m.
6 3 1 3	Ostatné príspevky v rámci schengenského acquis (Island, Nórsko a Švajčiarsko) – Pripísané príjmy	p.m.		p.m.
	Článok 6 3 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
6 3 2	<i>Príspevky Európskeho rozvojového fondu na spoločné výdavky na administratívnu podporu – Pripísané príjmy</i>		p.m.	p.m.
	Článok 6 3 2 – Medzisúčet		p.m.	p.m.
	Kapitola 6 3 – Súčet	p.m.	p.m.	p.m.

KOMISIA

KAPITOLA 6 3 — PRÍSPEVKY V RÁMCI OSOBITNÝCH DOHÔD (pokračovanie)**6 3 2 Príspevky Európskeho rozvojového fondu na spoločné výdavky na administratívnu podporu – Pripísané príjmy**

Rozpočet 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
	p.m.	p.m.

*Poznámky**Nový článok*

V súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa akékoľvek príjmy z Európskeho rozvojového fondu (ERF), ktoré prispievajú na náklady na podporné opatrenia, použijú na pridelenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v rámci položky 21 01 04 10 výkazu výdavkov v oddiele III „Komisia“.

*Právny základ**Odkazy na súvisiace právne akty*

Interná dohoda týkajúca sa deviateho ERF.

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	466 147 086	469 717 086			466 147 086	469 717 086
02	PODNIKANIE	390 574 119	423 359 119			390 574 119	423 359 119
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	97 548 961	97 548 961			97 548 961	97 548 961
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 928 250 588	10 079 727 089	4 000 000		11 932 250 588	10 079 727 089
05	POLNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	55 448 703 744	54 771 872 118			55 448 703 744	54 771 872 118
06	ENERGETIKA A DOPRAVA	1 463 189 247	1 295 498 247			1 463 189 247	1 295 498 247
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	344 434 340	309 801 740			344 434 340	309 801 740
08	VÝSKUM	3 524 747 779	3 258 137 779			3 524 747 779	3 258 137 779
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ	1 424 166 168	1 416 306 168			1 424 166 168	1 416 306 168
10	PRIAMY VÝSKUM	330 204 645	347 875 739			330 204 645	347 875 739
11	RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	915 713 863	847 373 474			915 713 863	847 373 474
12	VNÚTORNÝ TRH	73 972 241	77 622 241			73 972 241	77 622 241
13	REGIONÁLNA POLITIKA	28 734 668 115	22 894 244 276			28 734 668 115	22 894 244 276
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	126 984 742	119 198 162			126 984 742	119 198 162
15	VZDELANIE A KULTÚRA	1 003 223 237	949 786 637			1 003 223 237	949 786 637
16	TLAČ A KOMUNIKÁCIA	200 716 817	194 646 817			200 716 817	194 646 817
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	553 930 961	553 742 075			553 930 961	553 742 075
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	594 184 365	581 817 365			594 184 365	581 817 365
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	3 469 757 261	3 292 144 211			3 469 757 261	3 292 144 211
20	OBCHOD	82 008 988	82 208 988			82 008 988	82 208 988
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 258 545 714	1 237 372 714	p.m.	p.m.	1 258 545 714	1 237 372 714
22	ROZŠÍRENIE	2 065 850 825	2 104 300 825	120 000 000		2 185 850 825	2 104 300 825
23	HUMANITÁRNA POMOC	514 840 983	516 240 983			514 840 983	516 240 983
24	BOJ PROTI PODVODOM	64 726 695	63 365 495			64 726 695	63 365 495
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	213 458 889	213 458 889			213 458 889	213 458 889
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	656 789 836	656 789 836			656 789 836	656 789 836
27	ROZPOČET	1 156 324 787	1 156 324 787	p.m.	p.m.	1 156 324 787	1 156 324 787
28	AUDIT	11 460 784	11 460 784			11 460 784	11 460 784
29	ŠTATISTIKA	131 953 645	128 651 445			131 953 645	128 651 445
30	DÔCHODKY	945 245 000	945 245 000			945 245 000	945 245 000
31	REZERVY	653 390 634	528 574 134			653 390 634	528 574 134
	Výdavky D – Súčet	118 845 715 059	109 624 413 184	124 000 000	p.m.	118 969 715 059	109 624 413 184

KOMISIA

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

Všeobecné ciele

Oblasť politiky zamestnanosti a sociálnych vecí zahŕňa činnosti, ktoré prispievajú k rozvoju moderného, inovačného a trvalo udržateľného európskeho sociálneho modelu s viac a lepšími pracovnými miestami v otvorenej spoločnosti založenej na rovnakých príležitostiach.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZAMESTNANOSTI A SOCIÁLNYCH VECÍ	110 960 629	110 960 629			110 960 629	110 960 629
04 02	ZAMESTNANOSŤ A EURÓP- SKY SOCIÁLNY FOND	11 680 322 959	9 845 231 660			11 680 322 959	9 845 231 660
04 03	ORGANIZÁCIE PRÁCE A PRACOVNÉ PODMIENKY	76 510 000	71 110 000			76 510 000	71 110 000
04 04	PODPORA SPOLOČNOSTI OTVORENEJ SOCIÁLNEMU ZAČLENENIU	49 317 000	42 884 800	4 000 000		53 317 000	42 884 800
04 05	ROVNAKÉ PRÍLEŽITOSTI ŽIEN A MUŽOV	11 140 000	9 540 000			11 140 000	9 540 000
04 49	VÝDAVKY NA ADMINIS- TRATÍVNE RIADENIE PRO- GRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZA- JÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVI- DLÁCH	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 04 – Súčet	11 928 250 588	10 079 727 089	4 000 000		11 932 250 588	10 079 727 089

HLAVA 04
ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

KAPITOLA 04 04 — PODPORA SPOLOČNOSTI OTVORENEJ SOCIÁLNEMU ZAČLENENIU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 04	PODPORA SPOLOČNOSTI OTVORENEJ SOCIÁLNEMU ZAČLENENIU							
04 04 02	Sociálna ochrana a spolupráca s charitatívnymi združeniami							
04 04 02 01	Analýza a štúdie o sociálnej situácii, demografii a rodine	3	3 220 000	2 720 000			3 220 000	2 720 000
04 04 02 02	Opatrenia v oblasti prevencie pred a boja proti sociálnemu vylúčeniu	3	23 100 000	19 994 800			23 100 000	19 994 800
04 04 02 03	Prípravná činnosť týkajúca sa zohľadnenia demografického vývoja v európskych a vnútroštátnych politikách	3	—	p.m.			—	p.m.
	Článok 04 04 02 – Medzisúčet		26 320 000	22 714 800			26 320 000	22 714 800
04 04 03	Volný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrantov vrátane migrantov z tretích krajín							
	Článok 04 04 03 – Medzisúčet	3	3 240 000	2 740 000			3 240 000	2 740 000
			3 240 000	2 740 000			3 240 000	2 740 000
04 04 04	Opatrenia v oblasti prevencie pred a boja proti diskriminácii							
	Článok 04 04 04 – Medzisúčet	3	17 577 000	14 500 000			17 577 000	14 500 000
			17 577 000	14 500 000			17 577 000	14 500 000
04 04 05	Európsky rok zdravotne postihnutých							
	Článok 04 04 05 – Medzisúčet	3	—	p.m.			—	p.m.
			—	p.m.			—	p.m.
04 04 08	Prípravná akcia ENEA týkajúca sa aktívneho starnutia a mobility starších ľudí							
	Článok 04 04 08 – Medzisúčet	3	1 500 000	750 000			1 500 000	750 000
			1 500 000	750 000			1 500 000	750 000

KOMISIA

KAPITOLA 04 04 — PODPORA SPOLOČNOSTI OTVORENEJ SOCIÁLNEMU ZAČLENENIU (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 04 09	<i>Podpora pre prevádzkové náklady Platformy európskych mimovládnych organizácií v sociálnej oblasti</i>	3	680 000	680 000			680 000	680 000
	Článok 04 04 09 – Medzisúčet		680 000	680 000			680 000	680 000
04 04 10	<i>Pilotný projekt na presadzovanie opatrení pre zdravotne postihnutých: pokračovanie iniciatívy európskeho roku zdravotne postihnutých</i>	3	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
	Článok 04 04 10 – Medzisúčet		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
04 04 12	<i>Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých 2007</i>	3	p.m. ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾	4 000 000		4 000 000 ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾
	Článok 04 04 12 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	4 000 000		4 000 000	p.m.
Kapitola 04 04 – Súčet			49 317 000	42 884 800	4 000 000		53 317 000	42 884 800

⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 2 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01.⁽²⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 1 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01.

KAPITOLA 04 04 — PODPORA SPOLOČNOSTI OTVORENEJ SOCIÁLNEJ ZAČLENENIU (pokračovanie)

04 04 12 Európsky rok rovnakých príležitostí pre všetkých 2007

Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m. ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾	4 000 000		4 000 000 ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾
⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 2 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01. ⁽²⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 1 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01.					

*Poznámky**Nový článok*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s rokom 2007 – Európskym rokom rovnakých príležitostí pre všetkých, ktorý sa bude pripravovať v roku 2006.

Budovanie a získavanie vedomostí z plnení v predchádzajúcich rokoch, hlavne v Európskom roku proti rasizmu 1997 a naposledy v roku 2003 – Európskom roku zdravotne postihnutých, Európsky rok rovnakých príležitostí bude poskytovať jedinečnú príležitosť a platformu na zvýšenie informovanosti o súdržnejšej spoločnosti, ktorá oslavuje rozdiely a rešpektuje základné acquis EÚ v oblasti rovnosti a antidiskriminácie. Taktiež bude stimulovať diskusiu a dialóg týkajúci sa otázok, ktoré sú dôležité na dosiahnutie spravodlivej a inkluzívnej spoločnosti.

Určité činnosti sa musia uskutočniť v roku 2006 s ohľadom na prípravu Európskeho roku 2007, aby sa mohla zabezpečiť plná účasť všetkých týchto aktérov, pripravila sa verejnosť a mohol sa dosiahnuť najväčší účinok.

Činnosti, ktoré sa uskutočnia v roku 2006 budú zahŕňať okrem iného

- Európsku konferenciu na začatie Európskeho roku,
- informačnú kampaň zameranú na rozvoj, tvorbu a šírenie nástrojov na zvyšovanie informovanosti, aby sa zabezpečila široká publicita nastávajúceho roku,
- prieskum v rámci EÚ na meranie účinku,
- hodnotenie činností navrhnutých v rámci Európskeho roku.

Bez ohľadu na prijímateľa v rámci tohto článku nie sú povolené žiadne administratívne výdavky.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 771/2006/ES zo 17. mája 2006 o ustanovení Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých (2007) – na ceste k spravodlivej spoločnosti (Ú. v. EÚ L 146, 31.5.2006, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 21**ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)****Všeobecné ciele**

Táto oblasť politiky pokrýva širokú škálu činností od politických vzťahov, tvorby politiky až k programovaniu a uskutočňovaniu programov spolupráce. Zahŕňa rozpočtové prostriedky v rámci okruhu 4 finančného výhľadu a finančné prostriedky v rámci rôznych európskych rozvojových fondov (ERF) pre krajiny africkej, karibskej a tichomorskej oblasti, ako aj pre zámorské krajiny a územia.

Suma vyčlenená pre Európsky rozvojový fond (ERF) sa mení každý rok v dôsledku päťročného cyklu vykonávania a zodpovedá ročnému priemeru približne vo výške 2 950 miliardy EUR rozpočtových prostriedkov. Táto suma sa rovná asi 55 % z celkových rozpočtových prostriedkov podľa výdavkovej kapitoly 4

Toto znamená, že značné ľudské zdroje, ktoré sa podieľajú na uskutočňovaní ERF a zložitých operácií v rámci dohody z Cotonou, je potrebné zohľadniť v celkových požiadavkách na ľudské zdroje v tejto oblasti politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT	263 295 714	263 295 714	p.m.	p.m.	263 295 714	263 295 714
21 02	POLITIKA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE A ODVETVOVÉ STRATÉGIE	815 738 000	782 331 000			815 738 000	782 331 000
21 03	VZŤAHY SO SUBSAHARSKOU AFRIKOU, KARIBSKOU OBLASŤOU, OBLASŤOU TICHÉHO A INDICKÉHO OCEÁNU A ZÁMORSKÝMI KRAJINAMI A TERITÓRIAMI	163 529 000	173 098 000			163 529 000	173 098 000
21 04	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA POLITIKY ROZVOJA	15 983 000	15 298 000			15 983 000	15 298 000
21 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLELENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	3 350 000			—	3 350 000
	Hlava 21 – Súčet	1 258 545 714	1 237 372 714	p.m.	p.m.	1 258 545 714	1 237 372 714

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT				
21 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom slu- žobnom pomere v oblasti poli- tiky rozvoja a vzťahov s kraji- nami AKT				
21 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov generálnych riadi- telstiev v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky roz- voja a vzťahov s krajinami AKT	5	50 288 351 ⁽¹⁾		50 288 351 ⁽¹⁾
21 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií politiky rozvoja v aktívnom služobnom pomere	5	67 472 567		67 472 567
	Článok 21 01 01 – Medzisúčet		117 760 918		117 760 918
21 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rozvoja a vzťahov s krajinami AKT				
21 01 02 01	Externí pracovníci generálnych riadiateľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT	5	4 968 833		4 968 833
21 01 02 02	Externí pracovníci delegácií rozvoja	5	22 971 280		22 971 280
21 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie generálnych riadiateľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT	5	4 115 940 ⁽²⁾		4 115 940 ⁽²⁾
21 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie delegácií rozvoja	5	6 997 331		6 997 331
	Článok 21 01 02 – Medzisúčet		39 053 384		39 053 384
21 01 03	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike rozvoja a vzťahov s krajinami AKT				
21 01 03 01	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky generálnych riadiateľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT	5	14 091 504		14 091 504

⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 534 550 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.⁽²⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 744 933 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
21 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky delegácií rozvoja	5	55 416 908		55 416 908
	Článok 21 01 03 – Medzisúčt		69 508 412		69 508 412
21 01 04	Výdavky na podporu operácií v politike rozvoja a vzťahov s krajinami AKT				
21 01 04 01	Iná pomoc vo forme výrobkov, podporných operácií, dopravy, distribúcie a sprievodných opatrení, ako aj opatrení na monitorovanie realizácie – Výdavky na administratívne riadenie	4	15 381 000		15 381 000
21 01 04 02	Ostatné opatrenia v oblasti spolupráce a odvetvové stratégie – Výdavky na administratívne riadenie	4	16 606 000 ⁽¹⁾		16 606 000 ⁽¹⁾
21 01 04 04	Hodnotenie výsledkov pomoci Spoločenstva, následné opatrenia a audit – Výdavky na administratívne riadenie	4	1 442 000		1 442 000
21 01 04 05	Európsky program pre obnovu a rozvoj (EPOR) – Výdavky na administratívne riadenie	4	2 403 000		2 403 000
21 01 04 07	Koordinácia a zvyšovanie povedomia o problematike rozvoja – Výdavky na administratívne riadenie	4	180 000		180 000
21 01 04 10	Príspevky ERF na spoločné výdavky na administratívnu podporu	4		p.m.	p.m.
21 01 04 20	Administratívne výdavky na podporu oblastí politiky rozvoja	4	961 000		961 000
	Článok 21 01 04 – Medzisúčt		36 973 000	p.m.	36 973 000
	Kapitola 21 01 – Súčet		263 295 714	p.m.	263 295 714

⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 1 200 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT (pokračovanie)

21 01 04 Výdavky na podporu operácií v politike rozvoja a vzťahov s krajinami AKT

21 01 04 10 Príspevky ERF na spoločné výdavky na administratívnu podporu

Rozpočtové prostriedky 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
	p.m.	p.m.

Poznámky

Akékoľvek príjmy z Európskeho rozvojového fondu (ERF), ktoré prispievajú na náklady na podporné opatrenia zahrnuté v článku 6 3 2 výkazu príjmov, môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Dodatočné rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v rámci položky 21 01 04 10.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 18 ods. 1.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

KOMISIA

HLAVA 22

ROZŠÍRENIE

Všeobecné ciele

Táto oblasť politiky riadi akcie, opatrenia a iniciatívy potrebné na zabezpečenie toho, aby kandidátske a potenciálne kandidátske krajiny pokračovali v dosahovaní cieľov stanovených Európskou radou v spolupráci s nimi a pre ne.

Zahŕňa to:

- úspešne uzavrieť proces pristúpenia s Bulharskom a Rumunskom, monitorovať plnenie ich záväzkov pri uzavretí rokovaní na účely dodržania dátumu pristúpenia v roku 2007,
- správu zvýšenej finančnej pomoci udelenej Bulharsku a Rumunsku v rámci programu Phare, zameraného na pomoc týmto krajinám pri plnení požiadaviek v štrukturálnej, inštitucionálnej, administratívnej a justičnej oblasti, súvisiacich s členstvom v EÚ,
- realizovať trojpilierovú stratégiu prijatú Radou o ďalších etapách procesu pristúpenia Turecka, aj úspešne viesť predvstupové rokovania,
- uskutočnenie zvýšenia predvstupovej finančnej pomoci Turecku, o ktorej rozhodla Európska rada v Kodani v decembri 2002,
- úspešne viesť predvstupové rokovania s Chorvátskom s ohľadom na konečný cieľ členstva,
- vychádzať z rozhodnutia Rady vo veci žiadosti o členstvo Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko,
- upevniť ostatné krajiny západného Balkánu na ceste do spoločnej Európy, hlavne podporovať ich reformy a prípravy na budúce členstvo a ďalej podporovať stabilizačný a asociačný proces,
- podporovať zjednotenie Cypru, realizovať a monitorovať obchod a finančnú podporu na dosiahnutie tohto cieľa.

Pokiaľ ide o 10 nových členských štátov, Komisia postupne ukončí hlavné úlohy a iniciatívy týkajúce sa rozširovania a najmä riadenia prechodného fondu na budovanie inštitúcií v nových členských štátoch.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA	89 970 825	89 970 825			89 970 825	89 970 825
22 02	NÁSTROJE PREDVSTUPOVEJ POMOCI	1 429 130 000	1 408 080 000	120 000 000		1 549 130 000	1 408 080 000
22 03	PRECHODNÝ FOND NA BUDO- VANIE INŠTITUCIONÁLNEHO RÁMCA PO VSTUPE	67 250 000	95 150 000			67 250 000	95 150 000
22 04	INFORMAČNÁ A KOMUNI- KAČNÁ STRATÉGIA	7 000 000	13 500 000			7 000 000	13 500 000
22 05	VZŤAHY SO ZÁPADNÝM BAL- KÁNOM	472 500 000	495 000 000			472 500 000	495 000 000
22 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRA- TÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLELENÉ V SÚLADE S PRED- CHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVI- DLÁCH	—	2 600 000			—	2 600 000
	Hlava 22 – Súčet	2 065 850 825	2 104 300 825	120 000 000		2 185 850 825	2 104 300 825

HLAVA 22
ROZŠÍRENIE

KAPITOLA 22 02 — NÁSTROJE PREDVSTUPOVEJ POMOCI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 02	NÁSTROJE PREDVSTUPOVEJ POMOCI							
22 02 01	Predvstupová pomoc krajinám strednej a východnej Európy							
22 02 01 01	Predvstupová pomoc Rumunsku	7.3	447 426 000	372 840 000			447 426 000	372 840 000
22 02 01 02	Predvstupová pomoc Bulharsku	7.3	247 362 000	198 400 000			247 362 000	198 400 000
22 02 01 03	Predvstupová pomoc Chorvátsku	7.3	60 162 000	50 160 000			60 162 000	50 160 000
	Článok 22 02 01 – Medzisúččet		754 950 000	621 400 000			754 950 000	621 400 000
22 02 02	Cezhraničná spolupráca v strednej a východnej Európe							
	Článok 22 02 02 – Medzisúččet	7.3	100 000 000	78 000 000			100 000 000	78 000 000
			100 000 000	78 000 000			100 000 000	78 000 000
22 02 03	Ukončenie predvstupovej pomoci – Program Phare							
	Článok 22 02 03 – Medzisúččet	7.3	p.m.	435 000 000			p.m.	435 000 000
			p.m.	435 000 000			p.m.	435 000 000
22 02 04	Predvstupová pomoc Turecku							
22 02 04 01	Predvstupová pomoc Turecku	7.4	470 500 000	125 400 000			470 500 000	125 400 000
22 02 04 02	Ukončenie predchádzajúcej spolupráce s Tureckom	7.4	p.m.	82 000 000			p.m.	82 000 000
	Článok 22 02 04 – Medzisúččet		470 500 000	207 400 000			470 500 000	207 400 000
22 02 05	Predvstupová pomoc Malte a Cypru							
	Článok 22 02 05 – Medzisúččet	4	p.m.	7 500 000			p.m.	7 500 000
			p.m.	7 500 000			p.m.	7 500 000
22 02 06	Činnosť Úradu pre výmenu informácií o technickej pomoci (TAIEX) v rámci predvstupových nástrojov							
	Článok 22 02 06 – Medzisúččet	7.3	12 280 000	18 780 000			12 280 000	18 780 000
			12 280 000	18 780 000			12 280 000	18 780 000

KOMISIA

KAPITOLA 22 02 — NÁSTROJE PREDVSTUPOVEJ POMOCI (pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
22 02 07	Dosah rozšírenia v pohraničných regiónoch EÚ – Prípravné kroky	3	p.m.	4 000 000			p.m.	4 000 000
	Článok 22 02 07 – Medzisúčet		p.m.	4 000 000			p.m.	4 000 000
22 02 08	Dotácia na organizovanie stáží pre mladých diplomatov z kandidátskych krajín	5	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 22 02 08 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
22 02 09	Prípravná činnosť pre odmínovanie Cypru	3	1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
	Článok 22 02 09 – Medzisúčet		1 000 000	1 000 000			1 000 000	1 000 000
22 02 10	Predvstupové viacnárrodné horizontálne programy	7.3	90 400 000	35 000 000			90 400 000	35 000 000
	Článok 22 02 10 – Medzisúčet		90 400 000	35 000 000			90 400 000	35 000 000
22 02 11	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja tureckej komunity na Cypre	7.7	p.m. ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾	120 000 000		120 000 000 ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾
	Článok 22 02 11 – Medzisúčet		p.m.	p.m.	120 000 000		120 000 000	p.m.
	Kapitola 22 02 – Súčet		1 429 130 000	1 408 080 000	120 000 000		1 549 130 000	1 408 080 000

⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 135 650 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01.⁽²⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 52 350 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01.

KAPITOLA 22 02 — NÁSTROJE PREDVSTUPOVEJ POMOCI (pokračovanie)

22 02 11 Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja tureckej komunity na Cypre

Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
p.m. ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾	120 000 000		120 000 000 ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾
⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 135 650 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01. ⁽²⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 52 350 000 EUR sú zahrnuté v položke 31 02 41 01.					

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančnej pomoci na podporu hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov. Pomoc bude zameraná najmä na hospodársku integráciu ostrova a na zlepšenie vzťahov medzi dvoma komunitami, ako aj vzťahov s EÚ, s cieľom uľahčiť znovuzjednotenie Cypru. Z tejto pomoci sa môže financovať:

- podpora sociálneho a hospodárskeho rozvoja, najmä rozvoja vidieka, rozvoja ľudských zdrojov a regionálneho rozvoja,
- rozvoj a reštrukturalizácia infraštruktúry, najmä v oblasti energetiky a dopravy, životného prostredia, telekomunikácií a zásobovania vodou,
- zmierovanie, opatrenia na vytváranie dôvery a podpora občianskej spoločnosti,
- priblíženie tureckej komunity na Cypre k EÚ, okrem iného prostredníctvom poskytovania informácií o politickom a právnom systéme EÚ, podpory výmeny mladých ľudí a štipendií,
- postupné zosúladovanie a prípravy na vykonanie *acquis communautaire*.

Časť týchto rozpočtových prostriedkov je tiež určená na financovanie výdavkov na administratívnu podporu potrebných na vykonávanie programu, ako napríklad:

- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, ktoré môže Komisia postúpiť vykonávacej agentúre spravovanej právom Spoločenstva,
- výdavkov na technickú a administratívnu pomoc nezahŕňajúcu úlohy orgánov verejnej moci financované z prostriedkov Komisie v rámci ad hoc zmlúv na poskytovanie služieb pre vzájomný prospech príjemcov a Komisie,
- výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informácie a publikácie priamo spojené s dosiahnutím cieľa programu,
- výdavkov na dočasných podporných zamestnancov (zmluvní zamestnanci, pomocní zamestnanci, detašovaní národní odborníci, zamestnanci z pracovných agentúr) v ústrediach, ktoré sú obmedzené sumou 3 000 000 EUR ročne a ktoré zodpovedajú odhadovaným 28 osobám za rok. Tento odhad sa zakladá na predbežných ročných jednotkových nákladoch osoby za rok, z čoho 75 % je vyčlenených na odmeňovanie týchto zamestnancov a 25 % na dodatočné náklady na odbornú prípravu, zasadnutia, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie a prípadný prenájom priestorov.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 389/2006 z 27. februára 2006, ktorým sa vytvára nástroj finančnej podpory na stimulovanie hospodárskeho rozvoja komunity cyperských Turkov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2667/2000 o Európskej agentúre pre obnovu (Ú. v. EÚ L 65, 7.3.2006, s. 5).

KOMISIA

HLAVA 27

ROZPOČET

Všeobecné ciele

Činnosti v rámci tejto oblasti politiky sa týkajú piatich nasledujúcich hlavných zásad:

- získať od rozpočtového orgánu (Európsky parlament a Rada) prostriedky potrebné na vykonávanie politík EÚ,
- riadiť rozpočtový právny rámec,
- vykonávať rozpočet, pokiaľ ide o príjmy a výdavky, pri dodržiavaní právneho rámca,
- vypracovať ročné účty inštitúcií a podávať správy o vykonávaní rozpočtu,
- prispieť, prostredníctvom poradenstva a odbornej prípravy a prostredníctvom poskytovania nástrojov kontroly a riadenia, k podporovaniu riadneho finančného hospodárenia v odboroch Komisie.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2006		Opravný rozpočet č. 5		Nová suma	
		Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
27 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZPOČTU	82 824 455	82 824 455	p.m.	p.m.	82 824 455	82 824 455
27 02	REALIZÁCIA, KONTROLA A ABSOLUTÓRIUM ROZPOČTU	1 073 500 332	1 073 500 332			1 073 500 332	1 073 500 332
	Hlava 27 – Súčet	1 156 324 787	1 156 324 787	p.m.	p.m.	1 156 324 787	1 156 324 787

HLAVA 27
ROZPOČET

KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZPOČTU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
27 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZPOČTU				
27 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom slu- žobnom pomere v oblasti poli- tiky rozpočtu	5	43 251 414 ⁽¹⁾		43 251 414 ⁽¹⁾
	Článok 27 01 01 – Medzisúčtet		43 251 414		43 251 414
27 01 02	Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rozpočtu				
27 01 02 01	Externí pracovníci GR pre rozpočet	5	4 903 508		4 903 508
27 01 02 09	Externí pracovníci – Nedecentralizované riadenie	5	2 354 336		2 354 336
27 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie GR pre rozpočet	5	5 676 521 ⁽²⁾		5 676 521 ⁽²⁾
27 01 02 19	Ostatné výdavky na riadenie – Nedecentralizované riadenie	5	12 449 021 ⁽³⁾		12 449 021 ⁽³⁾
	Článok 27 01 02 – Medzisúčtet		25 383 386		25 383 386
27 01 03	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky rozpočtu	5	12 119 655		12 119 655
	Článok 27 01 03 – Medzisúčtet		12 119 655		12 119 655
27 01 04	Výdavky na podporu operácií v politike rozpočtu	5	300 000		300 000
	Článok 27 01 04 – Medzisúčtet		300 000		300 000
27 01 12	Účtovníctvo				
27 01 12 01	Poplatky za finančné služby	5	1 770 000		1 770 000
27 01 12 02	Prevzatie výdavkov spojených s riadením finančných prostriedkov			p.m.	p.m.
	Článok 27 01 12 – Medzisúčtet		1 770 000	p.m.	1 770 000
	Kapitola 27 01 – Súčet		82 824 455	p.m.	82 824 455

⁽¹⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 459 749 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

⁽²⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 156 608 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

⁽³⁾ Rozpočtové prostriedky vo výške 2 988 183 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZPOČTU (pokračovanie)

27 01 12 Účtovníctvo

27 01 12 01 Poplatky za finančné služby

Rozpočtové prostriedky 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
1 770 000		1 770 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie bankových poplatkov (provízny poplatok, ážia a rôzne výdavky), nákladov na pripojenie k medzibankovej telekomunikačnej sieti (SWIFT) a výdavkov na predplatné pre agentúry poskytujúce informácie o pôžičkových ratingoch.

27 01 12 02 Výdavky spojené s riadením finančných prostriedkov

Rozpočtové prostriedky 2006	Opravný rozpočet č. 5	Nová suma
	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rozpočtových úprav:

- zálohové platby, keď boli všetky potrebné opatrenia prijaté povoluujúcim úradníkom v závislosti od situácie a ak nie je možné zaúčtovať výdavky na úpravy v rámci iného špecifického rozpočtového riadku;
- situácie, kde bola pohľadávka čiastočne alebo úplne zrušená potom ako bola zaúčtovaná na stranu príjmov (najmä v prípade započítania dlhom);
- prípady nevrátenia DPH, pokiaľ ich nie je možné zaúčtovať v rámci rozpočtového riadku, ktorý pokrýva hlavné výdavky;
- prípadné zodpovedajúce úroky ak nemôžu byť zaúčtované v rámci iného špecifického rozpočtového riadku.

Táto položka je v prípade potreby určená aj na umiestnenie rozpočtových prostriedkov na pokrytie akýchkoľvek strát vyplývajúcich z likvidácie alebo ukončenia činnosti banky, v ktorej má Komisia vedené účty na účely zálohových platieb.